



Schweizerische Eidgenossenschaft  
Confédération suisse  
Confederazione Svizzera  
Confederaziun svizra

Dipartimento federale della difesa,  
della protezione della popolazione e dello sport DDPS

**Servizio delle attività informative della Confederazione (SIC)**

# **Modifica della legge federale sul servizio informazioni civile (LSIC)**

**Rapporto sul risultato  
dell'indagine conoscitiva**

**4 giugno 2013**

## 1. Situazione iniziale e indagine conoscitiva

Dal giugno 2010 il Servizio delle attività informative della Confederazione (SIC) tratta i dati concernenti l'estero nel sistema ISAS. Quest'ultimo si basa su un esercizio pilota secondo la legge federale sulla protezione dei dati. Nel caso di un esercizio pilota il trattamento automatico dei dati deve essere interrotto se entro cinque anni dalla messa in funzione del sistema pilota non è entrata in vigore alcuna base legale sotto forma di legge formale.

La nuova legge sul servizio informazioni, attualmente in fase di elaborazione, sostituirà a partire dalla metà del 2015 le basi legali attualmente in vigore per i sistemi di trattamento dei dati del SIC. Poiché non è certo che la nuova legge sul servizio informazioni entrerà in vigore già nel giugno 2015 e l'esercizio pilota può soddisfare solo in misura limitata le esigenze del SIC, vi è la necessità di una rapida revisione della LSIC.

L'indagine conoscitiva è stata avviata dal DDPS il 27 febbraio 2013 e si è protratta sino al 31 maggio 2013. È stato chiesto il parere della Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia (CDDGP), dei partiti politici rappresentati nell'Assemblea federale, delle associazioni mantello dei Comuni, delle città e delle regioni di montagna nonché delle associazioni mantello dell'economia. Complessivamente sono stati contattati 24 destinatari.

Al DDPS sono giunte complessivamente entro il termine 15 risposte, di cui cinque (Unione svizzera degli imprenditori, Unione sindacale svizzera, economiesuisse, Unione delle Città Svizzere, Associazione dei Comuni Svizzeri) limitate alla comunicazione che i mittenti rinunciavano espressamente a un parere. Quattro risposte (Privatim, «Referendum LMSI», Chambre vaudoise des arts et métiers, Centre Patronal) provengono da organizzazioni non ufficialmente consultate.

## 2. Panoramica

Il progetto è sostenuto:	Il progetto è sostenuto in misura limitata:	Il progetto è rifiutato:
PPD, PLR, UDC, PS, CDDGP, Privatim	USAM, CVAM, CP	«Referendum LMSI»

Il PPD e il PLR appoggiano la revisione della legge. L'UDC sostiene a sua volta la revisione, ma esprime delle riserve in relazione con la Convenzione europea sui diritti dell'uomo. Il PS è favorevole alla creazione di una base legale e propone diversi adeguamenti materiali.

La Conferenza delle direttrici e dei direttori dei dipartimenti cantonali di giustizia e polizia accoglie favorevolmente la creazione di una base legale per la gestione di ISAS.

L'Unione svizzera delle arti e mestieri (USAM) respinge il progetto finché vi sarà un collegamento delle banche dati ISIS e ISAS e finché i dati saranno subordinati alla legge sulla trasparenza e ritiene che debbano essere chiariti i termini «interno» ed «estero». Il Centre Patronal (CP) e la «Chambre vaudoise des arts et métiers

(CVAM)» appoggiano la revisione della legge a condizione che le nuove disposizioni non entrino in vigore prima del mese di giugno 2015.

«Privatim» si compiace che ancora prima della conclusione della fase pilota concernente ISAS sarà creata una base legale formale e che il progetto confermi il rispetto delle elevate esigenze in materia di densità normativa e dei criteri relativi alla delega delle competenze legislative al Consiglio federale.

«Referendum LMSI» respinge in maniera decisa il progetto.

### **3. Gli articoli in dettaglio**

#### **Articolo 6a**

Il PS accoglie favorevolmente l'assegnazione della responsabilità per la sicurezza di ISAS e la legalità dei dati trattati e memorizzati.

#### **Articolo 6b**

Il PS accoglie favorevolmente la chiara limitazione dello scopo di ISAS.

#### **Articolo 6c**

Capoverso 1

Il PS propone una riserva esplicita secondo cui in ISAS possono essere trattate unicamente informazioni conformi allo scopo di cui all'articolo 6b.

L'USAM propone di precisare che ci si riferisce a persone fisiche e giuridiche straniere, a organizzazioni estere nonché a oggetti e a eventi all'estero.

capoverso 2

Privatim propone di concretizzare a livello di ordinanza i dati personali degni di particolare protezione che possono essere trattati in ISAS.

Il PS propone che il Consiglio federale definisca le categorie dei corrispondenti dati personali.

Capoverso 3

Il PS e Privatim propongono una riformulazione del capoverso 3, poiché la versione attuale potrebbe trasmettere un'immagine fuorviante.

«Referendum LMSI» propone la cancellazione definitiva.

Capoverso 4

L'USAM propone un'aggiunta secondo cui ISAS non può essere collegato con ISIS.

#### **Articolo 6d**

Capoverso 1

«Referendum LMSI» propone il titolo «Mantenimento dell'attuale scarsa qualità dei dati» oppure la cancellazione della seconda frase.

Capoverso 2

«Referendum LMSI» ritiene obsoleta la riserva dell'articolo 6c capoverso 3.

capoverso 2<sup>bis</sup>

Il PS propone l'integrazione di una disposizione secondo cui i dati concernenti la Svizzera devono essere spostati in ISIS al più tardi entro tre mesi dall'entrata in vigore della legge.

#### Capoverso 5

Il PS propone un'aggiunta secondo cui il doppio rilevamento in ISAS e in ISIS deve essere verificato secondo gli standard dei controlli della qualità di ISIS e secondo cui il controllo della qualità verifica il contenuto dei rilevamenti provvisori – segnatamente l'indicazione delle fonti, la valutazione dell'informazione e la data della prossima valutazione complessiva – e conferma il rilevamento definitivo dei dati, prevedendo che soltanto dopo una simile conferma è possibile rilevare nuove informazioni concernenti la stessa persona.

Privatim accoglie favorevolmente l'integrazione nella legge del controllo interno della qualità e raccomanda di mantenere questo punto.

#### **Articolo 6e**

##### Capoverso 2

L'USAM propone esplicitamente, e «Referendum LMSI» per analogia, la cancellazione del capoverso 2.

#### **Articolo 6f**

Il PS accoglie favorevolmente le limitazioni contenute nei capoversi 1 – 3.

##### Capoverso 2

L'USAM rifiuta un collegamento di ISIS con ISAS.

«Referendum LMSI» propone la cancellazione; le banche dati ISIS e ISAS devono essere gestite separatamente.

##### Capoverso 3

«Referendum LMSI» rifiuta una comunicazione dei dati per scopi di polizia giudiziaria.

#### **Articolo 6g**

##### Capoverso 1

L'USAM propone una precisazione riguardante i dati personali: dati di persone all'estero/dati di autorità estere.

Il PS propone una limitazione della comunicazione dei dati alle autorità svizzere secondo l'articolo 6f capoverso 3, sempre che ciò sia necessario alla salvaguardia della sicurezza interna o esterna oppure al controllo dell'adempimento dei compiti.

##### Capoverso 2

Il PS propone un chiarimento secondo cui le informazioni del SIC utili ad altre autorità per il perseguimento penale, per prevenire reati oppure per il mantenimento dell'ordine pubblico, devono essere messe a loro disposizione immediatamente e di propria iniziativa, garantendo la protezione delle fonti.

«Referendum LMSI» propone di vietare la comunicazione dei dati del servizio informazioni ad autorità civili, segnatamente alle autorità di perseguimento penale.

#### **Articolo 6h**

Il PS accoglie favorevolmente la priorità data ai diritti umani nei capoversi 1 – 2.

«Referendum LMSI» ritiene che i dati possano essere comunicati soltanto garantendo un divieto assoluto di utilizzare le informazioni a livello penale.

##### Capoverso 3 lettera a

Il PS propone di accogliere nel catalogo i «delitti».

#### **Articolo 6i**

Il PS accoglie favorevolmente la limitazione della comunicazione dei dati personali al caso in cui si tratti di sventare un pericolo immediato grave.

#### **Articolo 6j**

Il PS accoglie favorevolmente la regolamentazione del diritto di essere informati secondo la legge sulla protezione dei dati.

#### **Articolo 6k**

Il PS accoglie favorevolmente la chiara limitazione della durata di conservazione. «Referendum LMSI» propone di stabilire a livello di legge la durata massima di conservazione.

#### **Articolo 6l**

Capoverso 1

Il PS propone un'aggiunta secondo cui l'Archivio federale può consultare periodicamente l'indice ai fini della verifica.

Capoverso 2

Il PS propone una riformulazione secondo cui il capo del DDPS, per tutelare un interesse pubblico preponderante oppure per proteggere l'integrità fisica e la vita di terzi, può autorizzare il SIC a prendere visione in singoli casi, durante il termine di protezione, dei dati personali che ha trasmesso all'Archivio federale.

#### **Articolo 6m**

«Referendum LMSI» propone la cancellazione della lettera d del capoverso 1.

#### **Entrata in vigore**

Il CP e la CVAM chiedono che la revisione della legge non entri in vigore prima del mese di giugno 2015.

#### **Diversi**

Il PS critica il fatto che sia stata eseguita un'indagine conoscitiva e non una procedura di consultazione.

L'USAM propone di non assoggettare i dati di ISIS e ISAS alla legge sulla trasparenza.